

2024 Rhif (Cy.)

2024 No. (W.)

**TRAFFIG FFYRDD, CYMRU**

**ROAD TRAFFIC, WALES**

Gorchymyn Cefnffyrdd yr A470 a'r  
A458 (Croesfan Reilffordd Moat  
Lane, Caersŵs a Chroesfan  
Reilffordd Tal-y-bont, Tal-y-bont,  
Powys) (Gwahardd Cerbydau Dros  
Dro) 2024

The A470 & A458 Trunk Roads  
(Moat Lane Level Crossing,  
Caersws and Buttington Level  
Crossing, Buttington, Powys)  
(Temporary Prohibition of  
Vehicles) Order 2024

*Gwnaed* 9 Medi 2024

*Made* 9 September 2024

*Yn dod i rym* 20 Medi 2024

*Coming into force* 20 September 2024

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer cefnffordd yr A470 a'r darn perthnasol o gefnffordd yr A458, wedi eu bodloni y dylid gwahardd traffig ar ddarnau penodedig o'r cefnffyrdd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffyrdd neu gerllaw iddynt.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the A470 trunk road and the relevant length of the A458 trunk road, are satisfied that traffic on specified lengths of the trunk roads should be prohibited because of works proposed on or near the roads.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1) a (4) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1) and (4) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

**Enwi a chychwyn**

**Title and commencement**

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffyrdd yr A470 a'r A458 (Croesfan Reilffordd Moat Lane, Caersŵs a Chroesfan Reilffordd Tal-y-bont, Tal-y-bont, Powys) (Gwahardd Cerbydau Dros Dro) 2024 a daw'r Gorchymyn hwn i rym ar 20 Medi 2024.

1. The title of this Order is the A470 & A458 Trunk Roads (Moat Lane Level Crossing, Caersws and Buttington Level Crossing, Buttington, Powys) (Temporary Prohibition of Vehicles) Order 2024 and this Order comes into force on 20 September 2024.

**Dehongli**

**Interpretation**

2. Yn y Gorchymyn hwn—

2. In this Order—

(1) 1984 p. 27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p. 26) ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r swyddogaethau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c. 27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c. 26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32), these functions are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

ystyr “y cefnffyrdd” (“*the trunk roads*”) yw cefnffordd yr A470 y Drenewydd i Aberystwyth a chefnffordd yr A458 yr Amwythig i Ddolgellau;

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw cyfnodau ysbeidiol sy’n dechrau ar 20 Medi 2024 ac sy’n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro ar gyfer pob cyfnod gwaith eu symud ymaith.

### Gwaharddiad

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd ar y darnau o’r cefnffyrdd a bennir yn yr Atodlen i’r Gorchymyn hwn.

### Cymhwys

4. Nid yw’r gwaharddiad yn erthygl 3 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i’r graddau hynny y mae arwyddion traffig yn ei dangos.

### Cyfnod para’r Gorchymyn hwn

5. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 18 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd ar ran Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi, Trafnidiaeth a Gogledd Cymru, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig 9 Medi 2024

*Nicci Hunter*  
Arweinydd y Tîm Busnes  
Llywodraeth Cymru

### YR ATODLEN

Y darn o gefnffordd yr A470 yng Nghaersŵs, Powys, sy’n ymestyn o bwynt 20 metr i’r gogledd o groesfan reilffordd Moat Lane hyd at bwynt 20 metr i’r de o’r groesfan reilffordd honno.

Y darn o gefnffordd yr A458 yn Nhal-y-bont, Powys sy’n ymestyn o bwynt 20 metr i’r dwyrain o groesfan reilffordd Tal-y-bont hyd at bwynt 20 metr i’r gorllewin o’r groesfan reilffordd honno.

“the trunk roads” (“*y cefnffyrdd*”) means the A470 Newtown to Aberystwyth trunk road and the A458 Shrewsbury to Dolgellau trunk road;

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means intermittent periods commencing on 20 September 2024 and ending when the temporary traffic signs for each period of works are removed.

### Prohibition

3. No person may, during the works period, drive any vehicle on the lengths of the trunk roads specified in the Schedule to this Order.

### Application

4. The prohibition in article 3 applies only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

### Duration of this Order

5. The maximum duration of this Order is 18 months.

Signed on behalf of the Cabinet Secretary for the Economy, Transport and North Wales, one of the Welsh Ministers.

Dated 9 September 2024

*Nicci Hunter*  
Business Team Leader  
Welsh Government

### SCHEDULE

The length of the A470 trunk road at Caersŵs, Powys that extends from a point 20 metres north of Moat Lane level crossing to a point 20 metres south of the level crossing.

The length of the A458 trunk road at Buttington, Powys that extends from a point 20 metres east of Buttington level crossing to a point 20 metres west of the level crossing.